

# Procès-verbal FRIP : 18 novembre 2017

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 168

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **IL NE VA PAS TARDER - I VA PÂ TARDÂ**

*Joséphine Liberati (FR)*

*L'è la tsejête d'la né  
Alin no j'éthindre  
Fére di tindro chondzo  
Che rèjènèrà*

*Le tic tac dou rèlodzo  
Tsantè in kadanthe  
I chinbyè mè murmurâ  
Va tè dèmafiti*

*Lè dèfro lè rèverbère chon in vèye  
I admiron ti hou chèlà iluminin la né  
Totè hou lumiyère  
Inkotchin Tsalandè*

*Mimamin la tyèjà vèyè  
In atindin la Nativitâ  
Déthanbre breyè de tota cha hyèrtâ  
Dyora cherè inke l'Infan Dyu*

*J'èmi fédè pâ dè boura  
Choladjidè vo è inkotchidè chi momin  
Pyin dè j'amihyâ  
Mèditâdè I va pâ tardâ*

*Mimamin lè j'andzè chon rèkuyi  
E L'atindon achebin  
Kan I cherè inke i van intonâ  
On gran rê no j'è bayi*

*L'è la tsejête d'la né  
Rèdzoyidè vo l'è arouvâ !*

La nuit est tombée  
Allons nous coucher  
Faire de doux rêves  
Se régénérer

Le tic-tac de l'horloge  
Chante en cadence  
Il semble me murmurer  
Va te reposer

Au-dehors les réverbères sont en éveil  
Ils admirent tous ces soleils  
Illuminant la nuit  
Toutes ces lumières préparant Noël

Même le silence veille  
Attendant la Nativité  
Décembre brille de toute sa clarté  
Bientôt Il sera là le Dieu Nouveau-Né

Amis ne faites pas de bruit  
Marchez sur la pointe des pieds  
Et préparez cet instant plein d'amour  
Méditez Il ne va pas tarder

Même les anges sont recueillis  
Ils L'attendent eux aussi  
Quand Il sera là ils vont entonner  
Un Grand Roi nous est donné

La nuit est tombée  
Exultez Il est arrivé !

## **PROCÈS-VERBAL FRIP 18 NOVEMBRE 2017**

Le P.-V. de l'assemblée de la Fédération romande et internationale des patoisants paraîtra dans le numéro d'avril 2018.